

۵
نمره

- ۱- ترجم العبارات التالية إلى الفارسية المألوفة (عبارت زیر را به فارسی روان ترجمه کن):
- (۱) أَنْظُرْ لِنَتْلِكَ الشَّجَرَةَ ذَاتِ الْعُصُونِ النَّضْرَةَ:
- (۲) فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَ:
- (۳) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ:
- (۴) وَ أَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ:
- (۵) رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ قَوْمِ الظَّالِمِينَ:

۲
نمره

- ۲- ما هي الترجمة الصحيحة للعبارات التالية (ترجمه‌ی صحیح عبارات زیر کدام است):
- (أ) إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ هَلَكَ الْأَفْضَلُ:
- (۱) هرگاه فرومایگان به فرمانروایی رسیدند؛ شایستگان هلاک شدند.
- (۲) هرگاه فرومایگان هلاک شوند، شایستگان فرمانروایی می‌کنند.
- (ب) وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا:
- (۱) و خودتان را به قتل نرسانید، خداوند به کار شما آگاه است.
- (۲) و خودتان را نکشید، قطعاً خداوند نسبت به شما مهربان است.
- (ت) أُطِيبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّينِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ:
- (۱) دانش را بجوید، هرچند در چین باشد، پس قطعاً طلب دانش واجب است.
- (۲) علم را طلب کنید اگر در چین باشد، پس طلب علم نیاز است.
- (ث) كَوْكَبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ؛ ضِياؤُهُ مِنَ الشَّمْسِ:
- (۳) ستاره‌ای که پیرامون زمین دور می‌زند و صبح از خورشید بر می‌آید.
- (۴) ستاره‌ای که پیرامون زمین می‌چرخد و نورش از خورشید است.

۱
نمره

- ۳- أكمل الترجمة في العبارات التالية (ترجمه را در عبارات زیر کامل کن):
- (الف) وَ أَعْمَلُوا صَالِحًا، إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ: (و کار نیکو انجام دهید،)
- (ب) وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ: (و خداوند به آنها ظلم نکرد،)

۱
نمره

- ۴- الف: ترجم الكلمات التي أُشيرَ إليها بخط (کلماتی که در زیر آنها خط کشیده شده، ترجمه کن):
- (۱) وَ أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَدَوْنَهَا مُسْتَعْرَةً.
- (۲) ذُو حِكْمَةٍ بِالْعَقَّةِ وَ قُدْرَةٍ مَقْتَدِرَةٌ.

۱ نمره	۵- أكمل الفراغ في المحادثة التالية (جاخالی را در مکالمه‌ی زیر، کامل کن): - كَيْفَ حَالُكَ؟ -، وَ؟
۱ نمره	۶- صَّع في الدَّائِرَة العَدَد المُناسب (كَلِمَة واحدَة زائِدَة) - (در دایره، عدد مناسب را بگذار «یک کلمه اضافی»): (۱) سأكتب / <input type="radio"/> ننویس. (۲) لا تكتب / <input type="radio"/> می‌نوشتند. (۳) كانوا يكتبون / <input type="radio"/> خواهم نوشت. (۴) اكتبوا / <input type="radio"/> بنویسید. (۵) لا يكتبن / <input type="radio"/>
۲ نمره	۷- عین الأعداد الأصلية والترتيبية وفصول السنة في ما يلي: (۱) کدامیک اعداد اصلی نیست: (اثنان <input type="checkbox"/> - أربعة <input type="checkbox"/> - تسعة <input type="checkbox"/> - سادس <input type="checkbox"/>). (۲) کدامیک اعداد ترتیبی نیست: (ثاني <input type="checkbox"/> - أربعة <input type="checkbox"/> - خامس <input type="checkbox"/> - سابع <input type="checkbox"/>). (۱) أيام السَّبوع سبعة وَ هي: (يَوْم السَّبْتِ وَ الأحد وَ الإثنين وَ والأربعاء والخميس والجمعة).
۱ نمره	۸- الف) كم الساعة (ساعت زیر چند است):  الساعة: و ب) أرسم عقارب الساعة (عقربه‌های زیر را رسم کن):  الساعة: الثامنة والنصف
۱ نمره	۹- عین المفردات المتضادة و المتزادفة في العبارات التالية: (کلمات متضاد و مترادف را در عبارات زیر با علامت (= ≠) مشخص کن): (رَخِيصَة / مَجِدُّ / بَيْع / يَسَار / غَالِيَة / مَجْتَهِد / شَرَاء / يَمِين)
جمع: ۱۵ نمره	توجه داشته باشید که سوالات امتحانی در (۲: دو صفحه/پشت‌رو/) تنظیم شده است. لطفا در همین برکه به سوالات پاسخ دهید.
	* در این قسمت چیزی ننویسید * (نمره برکه: + فعالیت کلاسی: = نمره نهایی:) (.....)
	«زجر کلم التوفيق والنجاح» (آبان ۹۵)